



**Certificato di test per COVID-19**  
**Certificate of Testing for COVID-19**

イタリア語  
Italiano

**Data di emissione**

Date of issue \_\_\_\_\_

**Nome e Cognome**

Name \_\_\_\_\_

**Numero di passaporto**

Passport No. \_\_\_\_\_

**Cittadinanza**

Nationality \_\_\_\_\_

**Data di nascita**

Date of Birth \_\_\_\_\_

**Sesso**

Sex \_\_\_\_\_

**Si certificano i seguenti risultati, confermati dal test per COVID-19 effettuato con il campione prelevato dalla persona summenzionata.**

*This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.*

<b>Campione</b> <i>Sample</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti / Check one of the boxes below)	<b>Metodo di test per COVID-19</b> <i>Testing Method for COVID-19</i> (Selezionare una delle caselle sottostanti / Check one of the boxes below)	<b>Risultato</b> <i>Result</i>	<b>① Data del risultato del test</b> <i>Test Result Date</i> <b>② Data e ora del prelievo del campione</b> <i>Specimen Collection Date and Time</i>	<b>Osservazioni</b> <i>Remarks</i>
<input type="checkbox"/> tampone nasofaringeo <i>Nasopharyngeal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (RT-PCR) <i>Nucleic acid amplification test (RT-PCR)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Negativo</b> <i>Negative</i>	<b>① Data</b> <b>(anno/mese/giorno)</b> Date (yyyy / mm / dd) _____ / ____ / ____	
<input type="checkbox"/> tampone nasale*2 <i>Nasal Swab</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (LAMP) <i>Nucleic acid amplification test (LAMP)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Positivo</b> <i>Positive</i> → <b>Ingresso in Giappone respinto</b> <i>No entry into Japan</i>	<b>② Data</b> <b>(anno/mese/giorno)</b> Date (yyyy / mm / dd) _____ / ____ / ____	
<input type="checkbox"/> Saliva <i>Saliva</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TMA) <i>Nucleic acid amplification test (TMA)</i>		<b>Ora</b> Time AM/PM : _____	
<input type="checkbox"/> tampone nasofaringeo e orofaringeo <i>Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs</i>	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (Smart Amp) <i>Nucleic acid amplification test (Smart Amp)</i>			
	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (NEAR) <i>Nucleic acid amplification test (NEAR)</i>			
	<input type="checkbox"/> Sequenziamento di nuova generazione <i>Next generation sequence</i>			
	<input type="checkbox"/> test antigenico quantitativo*1 (CLEIA/ECLIA) <i>Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)</i>			

\*1 Non è un test antigenico qualitativo. / Not a qualitative antigen test.

\*2 Il tampone nasale è valido solo se viene utilizzato il metodo del test di amplificazione dell'acido nucleico. / Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

**Nome dell'istituto medico / Name of Medical institution** \_\_\_\_\_

**Indirizzo dell'istituto / Address of the institution** \_\_\_\_\_

**Firma del medico / Signature by doctor** \_\_\_\_\_

**Sigillo**

An imprint of a seal



イタリア語  
Italiano

**Certificato di test per COVID-19**  
**Certificate of Testing for COVID-19**

Sample

Data di emissione

Date of issue \_\_\_\_\_

Nome e Cognome

Name \_\_\_\_\_

Numero di passaporto

Passport No. \_\_\_\_\_

Cittadinanza

Nationality \_\_\_\_\_

Data di nascita

Date of Birth \_\_\_\_\_

Sesso

Sex \_\_\_\_\_

**Si certificano i seguenti risultati, confermati dal test per COVID-19 effettuato con il campione prelevato dalla persona summenzionata.**

*This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.*

Campione Sample (Selezionare una delle caselle sottostanti /Check one of the boxes below)	Metodo di test per COVID-19 Testing Method for COVID-19 (Selezionare una delle caselle sottostanti /Check one of the boxes below)	Risultato Result	①Data del risultato del test Test Result Date ②Data e ora del prelievo del campione Specimen Collection Date and Time	Osservazioni Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> tampono nasofaringeo Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> tampono nasale*2 Nasal Swab  <input type="checkbox"/> Saliva Saliva  <input type="checkbox"/> tampono nasofaringeo e orofaringeo Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> test di amplificazione dell'acido nucleico (NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> Sequenziamento di nuova generazione Next generation sequence  <input type="checkbox"/> test antigenico quantitativo*1 (CLEIA/ECLIA) Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)	<input checked="" type="checkbox"/> <b>Negativo</b> Negative  <input type="checkbox"/> <b>Positivo</b> Positive → <b>Ingresso in Giappone respinto</b> No entry into Japan	① <b>Data (anno/mese/giorno)</b> Date (yyyy / mm / dd) <u>2021 / 4 / 2</u>  ② <b>Data (anno/mese/giorno)</b> Date (yyyy / mm / dd) <u>2021 / 4 / 1</u>  <b>Ora</b> Time AM/PM <u>2:30</u>	

\*1 Non è un test antigenico qualitativo. / Not a qualitative antigen test.

\*2 Il tampono nasale è valido solo se viene utilizzato il metodo del test di amplificazione dell'acido nucleico./ Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Nome dell'istituto medico / Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Indirizzo dell'istituto / Address of the institution \_\_\_\_\_

Firma del medico / Signature by doctor \_\_\_\_\_

**Sigillo**

An imprint of a  
seal